

# ПОЗНАВАЙ ПРАВАТА СИ

## ЗА ИНФОРМАЦИЯ

САЙТ: [www.campagneinlotta.org](http://www.campagneinlotta.org)

ИМЕЙЛ: [campagneinlotta@gmail.com](mailto:campagneinlotta@gmail.com)

ТЕЛЕФОН И Whatsapp: +39 3511369407 +39 3511033277

Facebook: **Comitato lavoratori delle campagne  
Enough is Enough - braccianti in lotta Saluzzo**

Tiktok: **Documentipertutt**

Instagram: **campagneinlotta**

Twitter: **@campagneinlotta**

Ние сме мрежата Campagne in lotta, и с тази брошура искаме да споделим с чуждестранни работници полезна информация относно селскостопанска работа, с и без договор и здравни услуги.

## РАБОТА

Имигранти от или извън Европейския съюз, които работят на договор в Италия, трябва да бъдат третираны по същия начин като италиански работници.

В този случай, чуждестранни работници и италианци имат същите права и протекции по отношения на:

- договорът, заплатата и почивните дни през седмицата;
- помощ, в случай на заболяване или инцидент по време на работа;
- национална застраховка и плащане към пенсията, осигуровки за безработност;

Ако не сте третираны по същия начин като италианските работници, можете да подадете жалба в Съда за защита на вашите права.

## СПРАВЕДЛИВО ЗАПЛАЩАНЕ ЗА СЕЛСКОСТОПАНСКИ РАБОТНИЦИ

**На чуждестранни работници трябва да бъде плащана същата заплата като на италиански работници.** Въпреки това, много често на чуждестранни работници е плащано по-малко и са принуждавани да дават част от дневното си заплащане на капорали. **Капоралите са забранени от италианския закон.**

Справедливото заплащане е посочено в провинциалните договори, подписани от профсъюзи. Има разлика между тези, които работят на договор на срочни договори (т.е., когато договорът има лимит във времето, напр. от май до август, и след това изтича) и онези, които работят на безсрочен договор (без времеви ограничения).

Работният ден трябва да бъде с дължина от 6 часа и 30 минути. **Ако работите по-дълго, часовете в извънработно време трябва да бъдат с**

**допълнително заплащане (straordinari).** В някои провинции договорите настояват на работника да бъдат дадени при плащания за транспортни разходи до работното им място, и че на чуждестранни работници трябва да бъде дадено настаняване. Някои договори позволяват за работа да бъде плащано „на бройка“ (напр. заплащане според брой събрани каси домати, или 'cassone'), вместо заплащане на час.

Във всяка провинция е установено различно заплащане. **Това е бруното минимално възнаграждение** (преди данъци и осигуровки) за неквалифицирани работници на срочно работно време, които са наемани за първи път в различните провинции.

	Заплащане на час	Заплащане на ден
Провинция на <b>БОЛОНЯ</b>	Euro <b>8,02</b> (първи път)	Euro <b>52,13</b>
	Euro <b>8,62</b> (ако вече си работил за същата фирма)	Euro <b>56,03</b>
Провинция на <b>КАЗЕРТА</b>	Euro <b>6,79</b>	Euro <b>44,15</b>
Провинция на <b>КОЗЕНЦА</b>	Euro <b>6,92</b>	Euro <b>44,98</b>
Провинция на <b>КУНЕО</b>	Euro <b>7,54</b> (първи път)	Euro <b>49,01</b>
	Euro <b>8,06</b> (ако имаш опит)	Euro <b>52,39</b>
Провинция на <b>ФЕРАРА</b>	Euro <b>7,48</b>	Euro <b>48,62</b>
Провинция на <b>ФОДЖА</b>	Euro <b>7,90</b>	Euro <b>51,33</b>
Провинция на <b>НЕАПОЛ</b>	Euro <b>7,13</b>	Euro <b>46,36</b>

Провинция на <b>ПОТЕНЦА</b>	Euro <b>6,99</b>	Euro <b>45,45</b>
Провинция на <b>МАТЕРА</b>	Euro <b>6,69</b>	Euro <b>43,52</b>
Провинция на <b>РЕДЖО КАЛАБРИЯ</b>	Euro <b>7,00</b>	Euro <b>45,51</b>
Провинция на <b>САЛЕРНО</b>	Euro <b>8,65</b>	Euro <b>56,25</b>

## **ОБЕЗЩЕТЕНИЯ ЗА БЕЗРАБОТИЦА В СЕЛСКОТО СТОПАНСТВО (disoccupazione agricola)**

Ако работите в селското стопанство, помощите за безработица са парични суми, които може да поискате от INPS (службата за социално осигуряване), когато загубите работата си или завършите работата си.

За да кандидатствате за обезщетения за безработица:

- Трябва да имате стандартен договор за работа с разплащателни листове (busta paga)
- Работодателят трябва да е регистрирал в разплащателните листове всички работни дни, които работникът е прекарал на полето.

Колкото по-голям е номера на регистрираните от работодателя работни дни, толкова по-високо ще бъде обезщетението за безработица.

1 работен ден (максимум 150) = 1 ден на обезщетение за безработица в размер 40% от заплатата.

За това, **винаги изисквайте от работодателя да подпише редовен трудов договор и да отбелязва в разплащателните листове всеки изработен ден**, в противен случай няма да можете да получите обезщетение за безработица на INPS .

Можете да кандидатствате за обезщетения за безработица ако имате срочен, безсрочен или сезонен договор.

## **От какво се нуждаете за да кандидатствате за обезщетения за безработица в селското стопанство?**

- Редовен договор за работа
- Регистрация в списъка наречен “elenchi nominativi” в INPS (служба за социално осигуряване) за поне 2 години
- Минимум от 102 дни вноски в продължение на 2 години (включително тези получени от неселскостопански работни места)

## **Как да кандидатствам за обезщетение за безработица в селското стопанство?**

- Онлайн, през страницата на INPS (служба за социално осигуряване)
- С помощта на профсъюз/ patronato. **Синдикатите и patronati трябва да дават тази услуга безплатно!**
- На телефон 803164 (или 803164, само за мобилните мрежи).

Трябва да подадете заявление за обезщетение за безработица преди 31ви март на годината, след която сте приключили работата си.

Трябва да пазите всички оригинални документи и молба за кандидатстване.

## **ИТАЛИАНСКИ ЗАКОН СРЕЩУ НЕЛЕГАЛЕН ТРУД**

Има наказания за работодатели, които наемат работници без договор или с посредничеството на капорали. Италианският закон забранява капоралите и ги наказва сурово. Работодателите, а не работниците, са задължени да покриват транспорта и настаняването на наетите. Още повече, в специфични ситуации на експлоатация, работниците имат право да се жалват срещу работодателя си и да го заведат на съд.

## **RESIDENZA (официален адрес)**

Ако нямате договор за наем или декларация за гостоприемство, все още може да имате *residenza fittizia o senza fissa dimora*. трябва да отидете до общината на района където живеете и трябва да донесете

- валидно разрешение за пребиваване
- codice fiscale (здравна карта)
- паспорт
- 4 малки снимки.

Много общини отказват да дадат *residenza*, на тези които нямат договор за наем, но запомнете, че това е ваше право!

## **CODICE FISCALE**

Il **codice fiscale (здравна карта)** е **безплатна**. Трябва да отидете в Agenzia delle entrate с валиден документ за самоличност.

## **ЗДРАВНО ОСИГУРЯВАНЕ**

Европейски граждани, които пребивават в Европа за повече от 3 месеца, ако нямат европейска здравна осигуровка от своята страна, трябва да се абонираат в Националната санитарна служба. Абонаментът струва 387,34€.

При специални обстоятелства, например бременни жени, те могат да поискат **ENI CARD безплатно**. За да я получите, трябва да отидете до офис на ASL с лична карта или паспорт. По-долу има списък с офисите на ASL.

**Всички европейски граждани имат правото на спешна помощ и лечение в случай на спешност, безплатно във всяка болница.**

#### **Списък на ASL офиси за ENI карти:**

**CERIGNOLA:** in viale XX Settembre, 1, БОЛНИЦА TOMMASO RUSSO

8.30-12.00

ВТОРНИК,

ЧЕТВЪРТЪК

8:30-

12:30

ВТОРНИК 15.00-17.00

**TEL 0885419111**

**FOGGIA:** in Piazza della Libertà 1,

ПОНЕДЕЛНИК, ВТОРНИК, СРЯДА, ЧЕТВЪРТЪК, ПЕТЪК 8.30-11.00

ВТОРНИК, ЧЕТВЪРТЪК, СЪБОТА 15.00-17.30

**TEL 0881884111**

**SAN SEVERO:** Distretto 51, via Teresa Masselli (вход в старата болница)

ВТОРНИК 8.00-9.00

ЧЕТВЪРТЪК, ПЕТЪК 16:30-17:30

**TEL: 0882200574 или 0082200527**

**БОРБАТА СЕ ОТПЛАЩА!**

От Септември 2015 до днес, земеделските работници в провинция Фоджа проведоха много протести и демонстрации. Тези битка донесоха и победи:

Хора с редовно разрешение за пребиваване сега могат да получат residenza в цялата провинция Фоджа без да имат договор за наем;

Полицията на Фоджа започна да издава permessi di soggiorno на неевропейци работници, които са били там много години без разрешение за пребиваване;

Битката принуди органите на реда да започнат да обръщат внимание на проблемите на онези, живеещи и работещи на полетата.

**ТРЯБВА ДА СЕ ОБЕДИНИМ!**

**САМО ЗАЕДНО МОЖЕМ ДА ПОБЕДИМ!**

**ИСКАМЕ ДОКУМЕНТИ, ДОМОВЕ И  
ДОГОВОРИ ЗА ВСИЧКИ!**